



INVITATION FOR PRE-QUALIFICATION

Zallaf Libya Exploration and Production Oil & Gas Company, announces for the below tender and invites for pre-qualification stage. Interested experienced and reputable Bidders **specialized** in providing similar services stated below are invited to submit all requirements for inclusion to the bidders list.

TENDER NO.HSE-098-2022

PREQUALIFICATION -PROVISION OF MEDICAL SERVICES (ALL ARE FIELDS)- EXTENSION

LOCATION: ALL AREA FIELDS

SCOPE OF WORK INCLUDES BUT NOT LIMITED TO:

- Manage and treat emergency cases according to the medical care standard in remote locations
- Examine, treat staff using the highest medical standards while maintaining doctor / patient confidentiality.
- Ensure clinic operates according to Oilfield international health guidelines and Libyan regulations
- Provide medical ERP and evacuation plans for the on-shore fields.
- Promote awareness and effective preventive practices
- Audit the catering services in order to assess health and hygiene.

QUALIFICATION REQUIREMENTS:

Interested Companies for the pre-qualification for above tender must satisfy the stipulated requirements and submit the required information listed below. Failure to submit any of the under listed documents will render automatic disqualification:

دعوة للتأهيل المسبق

شركة زلاف ليبيا لاستكشاف وإنتاج النفط والغاز، تعلن عن دعوتها للشركات **المتخصصة** المحلية التي ترى في نفسها القدرة والكفاءة علي تنفيذ الأعمال المطلوبة المذكورة أدناه، التقدم إلى الشركة بملف يحتوي المستندات والشروط المطلوبة، وذلك لغرض التقييم للتأهيل المسبق والذي على ضوءه سيتم اختيار الشركات المناسبة والمؤهلة التي سيتم دعوتها للمشاركة في العطاء التالي:

عطاء رقم HSE-098-2022

التأهيل المسبق - توفير الخدمات الطبية (جميع الخدمات في كافة حقول المنطقة) - تمديد

الموقع: كافة حقول المنطقة

وصف العمل يشمل ولا يقتصر على:

- إدارة وعلاج الحالات الطارئة وفقاً لمعايير الرعاية الطبية حسب التشريعات و المتطلبات الدولية و المحلية للخدمات الطبية للحقول البرية.
- كشف وعلاج المستخدمين و المقاولين باستخدام أعلى المعايير الطبية مع الحفاظ على سرية المريض.
- التأكد من أن العيادة تعمل وفقاً للإرشادات و اللوائح الصحية الدولية واللوائح المحلية في جميع الحقول.
- توفير خطط طوارئ و الإخلاء الطبي للحقول البرية.
- تعزيز الوعي والممارسات الوقائية الفعالة عن طريق المحاضرات التوعوية.
- تدقيق خدمات التموين و النظافة العامة و تقييم الصحة والنظافة من أجل الحفاظ علي الصحة العامة للمستخدمين و المقاولين.

الشروط والمتطلبات:

على الشركات التي ترغب في التقدم لغرض التقييم للتأهيل المسبق للعطاء المذكور أعلاه أن تستوفي جميع الشروط وتقدم المعلومات والمستندات المشار إليها أدناه مع العلم بأن أي نقص في المعلومات المطلوبة سيترتب عليها استبعاد المتقدم:



1. Letter on Company's letterhead addressed to the Contracts Department, including E-mail, Phone No., Mobile No. etc., stating expression of interest in participating in the pre-qualification. 1. توجيه كتاباً معنوناً باسم مدير إدارة العقود تبين فيه الرغبة في المشاركة في التأهيل المسبق، متضمنة البريد الإلكتروني، رقم هاتف، نقال ... إلخ.
2. The Participating Companies must have the necessary licenses. All legal documents to be valid for not less than six (6) months from the date of submission. 2. تقديم التراخيص اللازمة وكافة المستندات والوثائق القانونية الدالة على التسجيل، على أن تكون سارية المفعول لمدة لا تقل عن ستة (6) أشهر من تاريخ التقديم.
3. Organization Chart and involved staff experience (CVs). 3. الهيكل التنظيمي للشركة وخبرة الموظفين المشاركين (السير الذاتية).
4. Company profile with full details of similar contracts performed with relevant verifiable reference list of clients. 4. مستندات تعريف بالشركة والوثائق والشهادات الدالة على الخبرة في مجال العمل المطلوب تنفيذه، بالإضافة إلى قائمة بالمشاريع المنجزة سابقاً والعملاء.
5. The bidder should have a minimum of ten (10) years of experience related to the scope of work. 5. أن يكون لدى الشركة خبرة لا تقل عن عشر (10) سنوات فيما يتعلق بنطاق العمل.
6. Bidders should submit Company's financial statement for three (03) years. 6. تقديم المستندات الدالة على المركز المالي للشركة للسنوات الثلاثة (3) الماضية معتمدة من قبل مراجع مالي خارجي.

REGISTRATION REQUIREMENTS:

متطلبات التسجيل:

Local Companies:

الشركات المحلية:

- Copy of valid and official registration certificate with Chamber of Commerce.
- Copy of valid Business License.
- Original copy of valid Tax Certificate.
- The participating Company's registered activity should be agreed with Scope of Work of Service or project that will be implemented.

- نسخة طبق الأصل من السجل التجاري والقيود بغرفة التجارة والصناعة.
- نسخة طبق الأصل من رخصة مزاولة النشاط التجاري أو الصناعي.
- نسخة أصلية من شهادة السداد الضريبي.
- تطابق كامل لنوع النشاط المقيد (أغراض الشركة) بوثائق الشركة المشاركة في العطاء مع طبيعة الخدمة أو المشروع المراد تنفيذه.

Foreign Companies:

الشركات الأجنبية:

- All documents indicating registration in the country of origin.
- Certificate of proof of tax payment and registration of the Chamber of Commerce.

- تقديم كل المستندات الدالة على التسجيل في بلد المنشأ.
- نسخة أصلية من شهادة السداد الضريبي والقيود بغرفة التجارة والصناعة.

IMPORTANT NOTES:

ملاحظات مهمة:

- The pre-qualification request is not an invitation to tender. Company is neither committed nor obligated to undertake the work described above or to issue any call for tender or to include any respondent to this invitation or other company on any Bidders List or to award any form of contract. 1. دعوة التقييم للتأهيل المسبق هذه لا تعد دعوة للمشاركة في العطاء المذكور ولا تلزم الشركة بأي حال من الأحوال أن تصدر هذا العطاء أو أن تقوم بدعوة أو تضمين أي من المشتركين في التأهيل المسبق في القائمة النهائية للشركات التي سيتم دعوتها للمشاركة في العطاء المذكور.
- The Invitation to Tender (ITT) Package will only be issued to qualified companies that have been pre-qualified. 2. الدعوة للمشاركة في العطاء وإصدار كراسات المناقصة سيكون فقط للشركات المؤهلة والتي سيتم اختيارها وفقاً للتأهيل المسبق.
- Company will not be responsible for whatsoever costs incurred for preparation and submission presented in response to this notice. 3. أن يكون مقدم العرض مسؤولاً مسؤولية تامة عن جميع النفقات المتعلقة بإعداد عرضه، ولا تتحمل الشركة أية مسؤولية عن هذه النفقات.

**ZALLAF EXPLORATION AND PRODUCTION
OIL AND GAS COMPANY**

Tripoli Tower - Tower 1, Floor 23
Tripoli, Libya
Commercial Registration: 9213
P.O. Box: 91151



شركة زلاف لاستكشاف و انتاج النفط والغاز

برج طرابلس - برج 1، الدور 23
طرابلس - ليبيا
سجل تجاري: 9213
صندوق بريد: 91151

- Company shall deal only with authorized officers of the bidding companies and not through individuals or agents. • سيكون تعامل الشركة فقط مع الاشخاص المخولين رسميا من قبل الشركات المتقدمة للمشاركة في التأهيل المسبق

Qualification and registration requirements, and all documentations (USB Flash Memory) should be addressed and sent to:

To: Contracts Office
Zallaf Exploration and Production Oil & Gas Company
Tripoli Tower, Tower 2, Floor 22
Tripoli, Libya

**المستندات والمتطلبات وكل الوثائق توجه وتبعث في
USB للعنوان التالي:**

موجه الي: " مكتب العقود"
شركة زلاف لاستكشاف و انتاج النفط والغاز
برج طرابلس، برج 2، الدور 22
طرابلس، ليبيا

Subject: TENDER NO.HSE-098-2022

الموضوع: عطاء رقم TENDER NO.HSE-098-2022
التأهيل المسبق - توفير الخدمات الطبية (جميع الخدمات
في كافة حقول المنطقة) - تمديد

**PREQUALIFICATION -PROVISION OF MEDICAL SERVICE
(ALL ARE FIELDS) - EXTENSION**

يتم ارسال نسخة الكترونية الى البريد الالكتروني:
contracts@zallaf.com

Electronic copy shall be submitted through email at:
contracts@zallaf.com
ann.ferrera@zallaf.com

ann.ferrera@zallaf.com

**Deadline for submitting requirements
21st Sept 2022**

**الموعد النهائي للتمديد وتقديم المستندات المطلوبة:
21st Sept 2022**